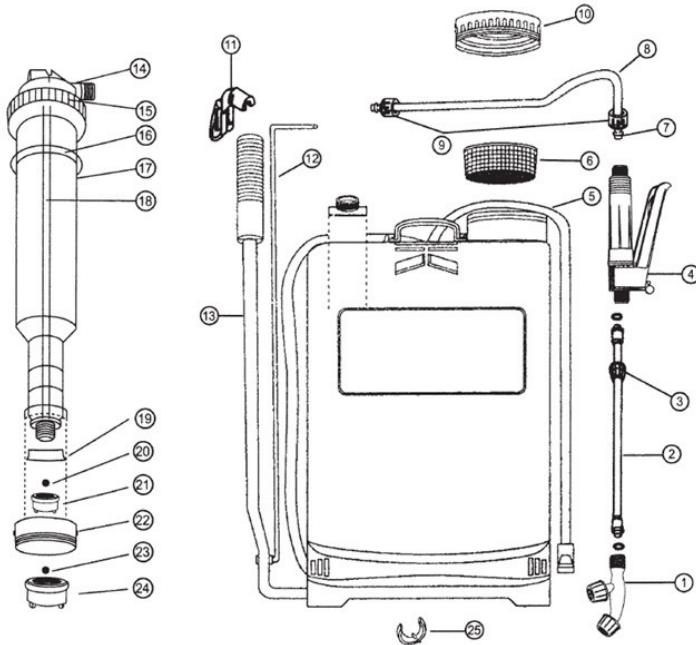


**FI PAINESUMUTINREPPU**


Nro	Nimi	Nro	Nimi
1	suutinpää	14	ilmakammion kansi
2	suutinvarsi	15	soviterengas
3	suutinvarren mutteri	16	tiivisterengas
4	käyttökahva	17	ilmakammio
5	hihna	18	veden ulostuloputki
6	suodatin	19	männäntiiviste
7	letkun venttiili	20	tiivistekuula
8	letku	21	veden ulostuloveniili
9	letkun mutteri	22	pumppu
10	säiliön kansi	23	tiivistekuula
11	pumppausvarren kiinnitin	24	veden sisääntuloveniili
12	yhdistanko	25	kiinnityssolki
13	pumppausvarsi		

**SUMUTTIMEN TEKNISET TIEDOT**

Käyttöpaine	29–58 PSI
Ilmakammion enimmäispaine	145 PSI
Virtaama	0,5–1,6 l/min
Pumpun tyyppi	Manuaalinen käsipumppu
Ilmakammion tilavuus	0,8 l
Säiliön tilavuus	16 l

**ENNEN SUMUTTIMEN KÄYTTÖÄ**

Älä käytä tätä sumutinta syttyvien nesteiden sumuttamiseen.  
 Älä yritä pumpata sumuttimeen liikaa painetta. Käytä pumppua aina kohtalaisella voimalla ja pumpppaa 6–10 kertaa sopivan käyttöpaineen saavuttamiseksi. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa sumutinta.  
 Käytä asianmukaisia henkilösuojaimia sumutettavasta nesteestä riippuen.  
 Älä käytä kuumia nesteitä tässä sumuttimessa.  
 Puhdista sumutin vedellä käytön jälkeen, jottei sumuttimessa käytetty neste syövytä sumutinta tai tuki suutinpäätä.  
 Säilytä sumutinta kuivassa ja viileässä paikassa. Älä säilytä sitä suorassa auringonvalossa käytön jälkeen.  
 Älä käytä tätä sumutinta syövyttävien nesteiden sumuttamiseen.

**OHJEET**

Painesumutinreppun perustoimintojen käyttö on yksinkertaista. Lisää nestettä (vettä, torjunta- tai puhdistusainetta jne.) säiliöön, pumpppaa ilmakammioon painetta pumppausvarren avulla ja paina sitten käyttökahvaa päästäaksesi nesteen ulos suihkuna suutimesta. Kokoa sumutin siten, että se vastaa kuvaa.

Kun olet koonnut sumuttimen, avaa säiliön kansi ja kaada neste suodatinosan läpi säiliöön. Sulje kansi tiiviisti säiliön täyttämisen jälkeen.

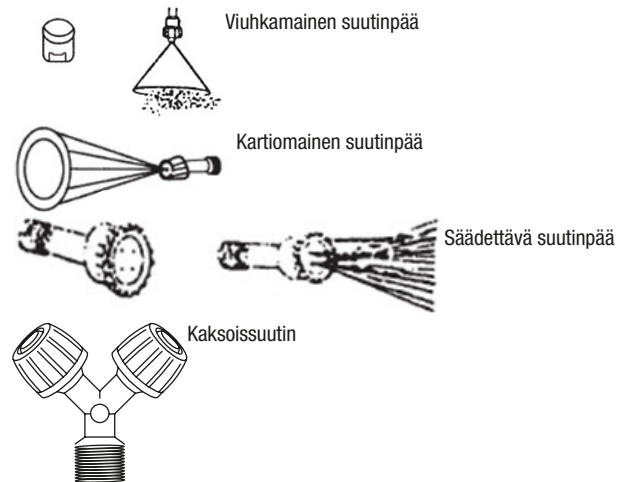
Nosta painesumutinreppu selkääsi ja säädä tarvittaessa kantohihnaa.

Lisää painetta ilmakammioon pumppausvarren avulla. Yleensä riittävä käyttöpaine saavutetaan pumpppaamalla 6–10 kertaa. Älä yritä lisätä sumuttimeen liikaa painetta.

Vapauta paine ja aloita sumutus käyttökahvan avulla.

**SUMUTTIMEN SUUTINTEN KÄYTTÖ**

Sumuttimen toimitus sisältää 4 erilaista suutinta: viuhkamainen suutinpää, kartiomainen suutinpää, säädettävä 4-reikäinen suutinpää ja kaksoissuutin.



Viuhkamainen suutin sumuttaa nestettä tasaisesti, ja se soveltuu matalien ja lyhytvartisten viljelykasvien sumuttamiseen sekä rikkakasvien torjunta-aineen käyttöön. Lisäksi se on hyvä yleissuutin, joka soveltuu moniin käyttötarkoituksiin.

Kartiomainen suutin on suunniteltu etenkin torjunta-aineiden ja hyönteismyrkkujen sumuttamiseen.

Säädettävä 4-reikäinen suutin on tarkoitettu pitkävartisten viljelykasvien, puiden ja muiden korkealla sijaitsevien kohteiden sumuttamiseen.

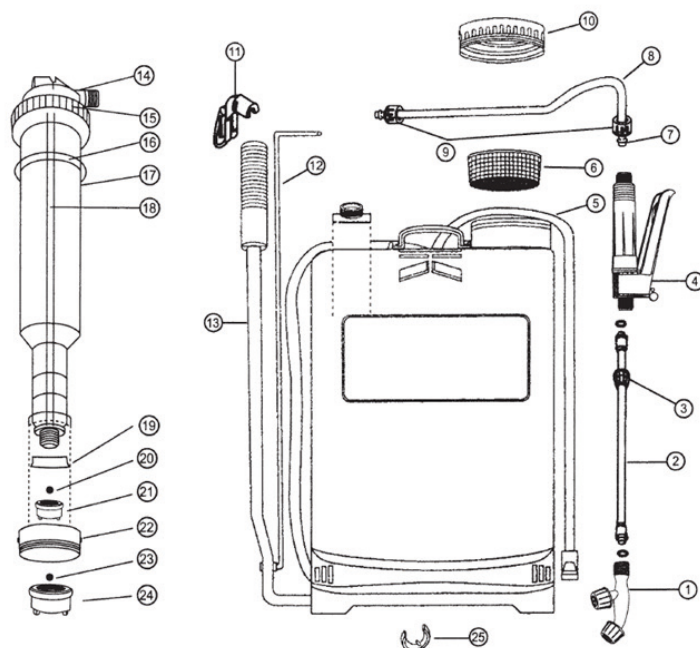
**HUOLTO JA VIANETSINTÄ**

Muista huuhdella sumutin puhtaalla vedellä aina käytön jälkeen.

Levitä voiteluainetta ilmakammion tiivistealuslevyyän säännöllisin väliajoin sekä silloin, kun varastoit sumuttimen pitkäksi aikaa.

Suojaa varastoitava tuote suoralta auringonvalolta ja pakkaselta.

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Vuoto.	Tiivisterengas on vahingoittunut tai sitä ei ole asennettu oikein.	Tarkista, että tiivisterengas on kunnossa, ja asenna se uudelleen tai vaihda tarvittaessa uuteen.
Paine ei kasva riittävän käyttöpaineen tasolle.	Männäntiiviste (osa 19) tai tiivistekuula (osa 20) on kulunut. Pumppujärjestelmän jossakin osassa on huomattava tukos.	Pura ilmakammio (osat 14–24), huuhtele sen osat huolellisesti kaikkien tukosten poistamiseksi ja kokoa ilmakammio huolellisesti uudelleen ohjeiden mukaisesti. Jos osa 19 tai 20 näyttää kuluneelta, vaihda se uuteen.
Paine ei vaikuta kasvavan pumppausvarrta käyttämällä.	Tiivistekuula (osa 20) puuttuu tai se on rikki.	Tarkista tiivistekuula ja vaihda se tarvittaessa uuteen.
Osien vääntyminen.	Sumutinta käytetään liian suurella paineella.	Vaihda osat tarvittaessa uusiin ja kiinnitä huomiota asianmukaiseen paineen määrään.

**SV RYGGSPRUTA**


Nr	Namn	Nr	Namn
1	sprutmunstycke	14	lock för luftkammare
2	sprutlans	15	justeringsring
3	mutter till sprutlans	16	tätningring
4	reglagehandtag	17	luftkammare
5	rem	18	vattenutloppsror
6	filter	19	kolvtätning
7	slangventil	20	tätningsskula
8	slang	21	vattenutloppsventil
9	slangmutter	22	pump
10	behållarlock	23	tätningsskula
11	klämma för pumparm	24	vatteninloppsventil
12	förbindelsestång	25	fixeringsspänne
13	pumparm		

**SPECIFIKATIONER FÖR SPRUTA**

<b>Driftryck</b>	29–58 PSI
<b>Maxtryck i luftkammaren</b>	145 PSI
<b>Flöde</b>	0,5–1,6 l/min
<b>Pumptyp</b>	Manuell handpump
<b>Kapacitet för luftkammaren</b>	0,8 l
<b>Behållarkapacitet</b>	16 l

**INNAN ANVÄNDNING**

Spruta inte brandfarliga vätskor med sprutan. Försök inte pumpa upp för högt tryck i sprutan. Använd måttlig kraft och pumpa 6–10 gånger för att uppnå lämpligt driftryck. Om denna instruktion inte följs kan sprutan skadas. Använd lämplig skyddsutrustning beroende på vilken vätska som sprutas. Använd inte heta vätskor med sprutan. Rengör sprutan med vatten efter användning, för att förhindra att vätskan som använts korroderar sprutan eller blockerar sprutmunstycket. Förvara sprutan på en torr och sval plats. Lämna den inte i direkt solljus efter användning. Spruta inte frätande eller korrosiva vätskor med sprutan.

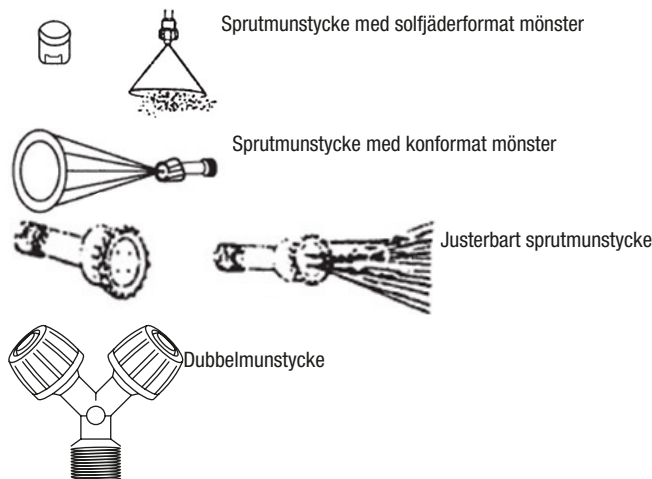
**INSTRUKTIONER**

Ryggsprutans grundläggande användningsprinciper är enkla. Häll vätska (vatten, bekämpningsmedel, rengöringsmedel osv.) i behållaren, använd armen för att pumpa upp tryck i luftkammaren och tryck på reglagehandtaget för att spruta vätska ur munstycket som en spray. Montera ihop sprutan i enlighet med ritningen.

När sprutan har monterats ihop tar du bort locket och håller vätska genom filtret ner i behållaren. När du har fyllt på behållaren stänger du locket ordentligt. Placera ryggsprutan på ryggen och justera bärremmen vid behov. Använd pumparmen för att öka trycket i luftkammaren. Normalt räcker det med att pumpa 6–10 gånger för att få ett bra driftryck. Försök inte tillämpa för högt tryck på sprutan. Använd reglagehandtaget för att frigöra tryck och börja spruta.

**ATT ANVÄNDA SPRUTMUNSTYCKEN**

Sprutan levereras med fyra munstycken: ett med solfjäderformat mönster, ett med konformat mönster, ett justerbart munstycke med fyra hål och ett dubbelmunstycke.



Med munstycket med solfjäderformat mönster kan man spruta vätskor jämnt – detta är lämpligt för att spruta låga grödor och grödor med korta stjälkar och ogräsmedel. Det är även ett universalmunstycke för de flesta syften.

Munstycket med konformat mönster är utformat för att spruta bekämpningsmedel och insektsdödande medel.

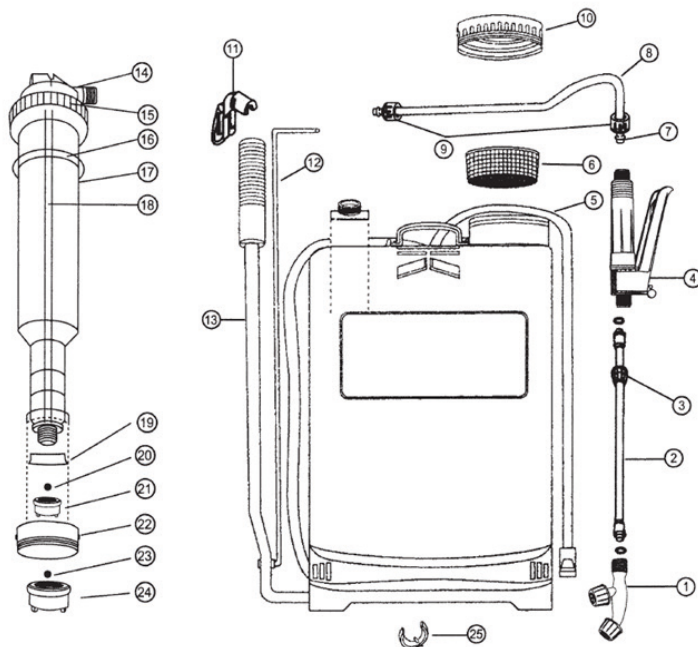
Det justerbara munstycket med fyra hål är till för att spruta höga grödor, träd och andra höga föremål.

**UNDERHÅLL OCH FELSÖKNING**

Tänk på att alltid skölja sprutan med rent vatten efter användning. Applicera smörjmedel på tätningsskivan för luftkammaren regelbundet och innan sprutan ställs undan när den inte ska användas under en längre tid. När produkten ställs undan bör den skyddas från direkt solljus och minusgrader.

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Läckage.	Tätningsskivan är skadad eller inte korrekt monterad.	Kontrollera tätningsskivans skick och montera den på rätt sätt eller byt ut den vid behov.
Det går inte att öka trycket till lämpligt driftryck.	Antingen kolvtätningen (del 19) eller tätningsskulan (del 20) är sliten. Någon del av pumpsystemet är blockerat.	Montera isär luftkammaren (del 17) och byt ut kolvtätningen (del 19) eller tätningsskulan (del 20). Om del 19 eller 20 ser sliten ut byt ut dem.
14–24, skölj delarna ordentligt för att avlägsna eventuell blockering och montera ihop dem igen noga, i enlighet med instruktionerna. Om del 19 eller 20 ser sliten ut byt ut dem.	Tiivistekuula (osa 20) puuttuu tai se on rikki.	Tarkista tiivistekuula ja vaihda se tarvittaessa uuteen.
Inget tryck uppstår när man pumpar med armen.	Tätningsskulan (del 20) saknas eller är skadad.	Kontrollera och byt ut tätningsskulan.
Deformerad del.	Sprutan används med för högt tryck.	Byt ut delar efter behov och var noga med att använda lämpligt tryck.

## EN BACKPACK SPRAYER



No.	Name	No.	Name
1	spray head	14	air chamber cap
2	spray rod	15	adjustment ring
3	spray rod nut	16	seal ring
4	operation handle	17	air chamber
5	strap	18	water outlet tube
6	filter	19	piston seal
7	hose valve	20	sealing ball
8	hose	21	water outlet valve
9	hose nut	22	pump
10	container cap	23	sealing ball
11	operation arm clamp	24	water inlet valve
12	connecting rod	25	fixing buckle
13	operation arm		

## SPRAYER SPECIFICATIONS

<b>Operating pressure</b>	29–58 PSI
<b>Max. air chamber pressure</b>	145 PSI
<b>Flow rate</b>	0.5–1.6 l/min
<b>Pump type</b>	Manual hand pump
<b>Air chamber capacity</b>	0.8 l
<b>Container capacity</b>	16 l

## BEFORE USE

Do not spray inflammable liquids with this sprayer.  
Do not try to pump excess pressure into the sprayer. Only use moderate force and pump 6–10 times to reach the appropriate operating pressure. Failure to comply with this instruction could damage the sprayer.  
Wear appropriate personal protective equipment depending on the liquid being sprayed.  
Do not use hot liquids with this sprayer.  
Clean the sprayer with water after operation to prevent the used liquid from corroding the sprayer or blocking the sprayer head.  
Store the sprayer in a dry and cool place. Do not leave it in direct sunlight after use.  
Do not spray caustic or corrosive solutions with this sprayer.

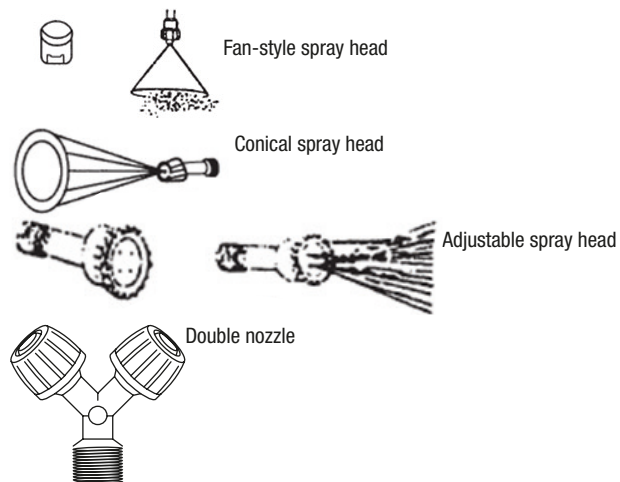
## INSTRUCTIONS

The basic operation of the backpack sprayer is simple. Add liquid (water, pesticide, detergent etc.) to the container, swing the arm to pump pressure into the air chamber and press the operation handle to release the liquid from the nozzle as a spray.  
Assemble the sprayer so that it corresponds to the drawing.  
After assembling the sprayer, remove the cap and pour the liquid through the filter part

into the container. After filling the container, close the cap tightly.  
Put the backpack sprayer on your back and adjust the carrying strap if needed.  
Use the operation arm to increase pressure in the air chamber. Usually 6–10 times pressing the arm is sufficient for good operating pressure. Do not try to apply excess pressure to the sprayer.  
Use the operation handle to release the pressure and start spraying.

## USING THE SPRAYER NOZZLES

The sprayer comes with 4 nozzles: the fan-style nozzle, conical spray head, adjustable 4-hole spray head and double nozzle.



With the fan-style nozzle, you can spray the liquid evenly: it is suitable for spraying on low and short-stalked crops and for spraying weed killer. It is also a good universal nozzle for most purposes.

The conical nozzle is specially designed for spraying pesticides and insecticides.  
The adjustable 4-hole nozzle is meant for spraying high-stalked crops, trees and other high objects.

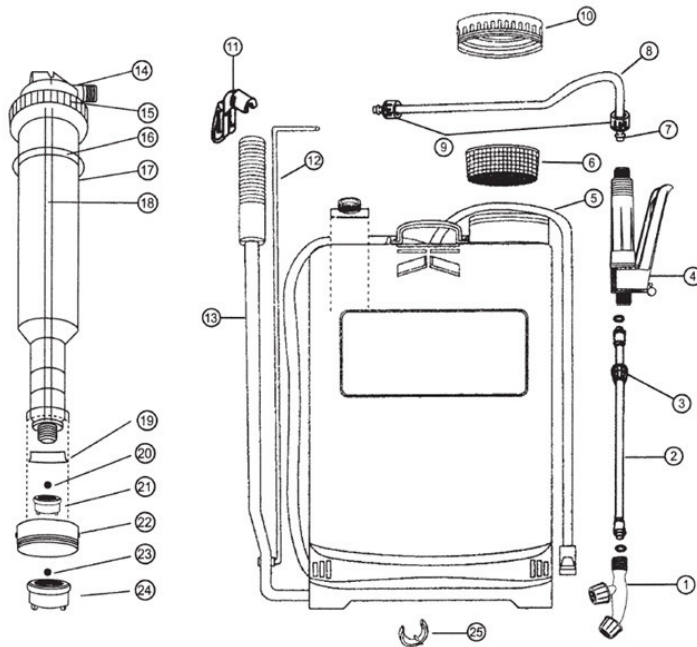
## MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

Remember to always rinse the sprayer with clean water after use.  
Apply lubricant to the sealing washer of the air chamber regularly and before storing the sprayer for a long time.  
When storing the product, protect it from direct sunlight and freezing conditions.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Leakage.	Seal ring is damaged or not installed properly.	Check the seal ring's condition and install it properly or replace it if necessary.
Pressure cannot be increased to sufficient operating pressure.	Either the piston seal (part 19) or the sealing ball (part 20) is worn. There is a major blockage in some part of the pump system.	Disassemble the air chamber construction (parts 14–24), rinse the parts thoroughly to get rid of any blockage and assemble them again carefully according to the instructions. If part 19 or 20 appears to be worn, replace it.
When operating the arm, no pressure is felt.	The sealing ball (part 20) is missing or broken.	Check and replace the sealing ball.
Part deformation.	Sprayer is being operated under excessive pressure.	Replace parts if necessary and pay attention to the appropriate pressure.



### ET SELJASKANTAV SURVEPIHUSTI



Nr	Nimetus	Nr	Nimetus
1	pihustusvarre otsik	14	õhukambri kaas
2	pihustusvars	15	adapterirõngas
3	pihustusvarre mutter	16	tihendusrõngas
4	käepide	17	õhukamber
5	rihm	18	vee väljalasketoru
6	filter	19	kolbitihend
7	vooliku klapp	20	kuulklapi kuul
8	voolik	21	vee väljalaskeklapp
9	vooliku mutter	22	pump
10	paagi kork	23	kuulklapi kuul
11	kinnituskamber	24	vee sisselaskeklapp
12	ühendusvarras	25	fiksaator
13	hoob pumpamiseks		

### SURVEPIHUSTI TEHNILISED ANDMED

<b>Töörõhk</b>	29–58 PSI
<b>Max õhukambri rõhk</b>	145 PSI
<b>Voolukiirus</b>	0,5–1,6 l/min
<b>Pumba tüüp</b>	Käsiump
<b>Õhukambri maht</b>	0,8 l
<b>Paagi maht</b>	16 l

### ENNE KASUTAMIST

Ärge pihustage selle pihustiga tuleohtlikke vedelikke.  
Ärge püüdke pihustile rakendada liigset survet. Sobiva töörõhu saavutamiseks kasutage ainult mõõdukalt jõudu ja pumbake 6–10 korda. Selle juhise mittejärgimine võib pihustit kahjustada.  
Kandke sobivaid isikukaitsevahendeid sõltuvalt pihustatavast vedelikust.  
Ärge kasutage selle pihustiga kuuma vedelikku.  
Puhastage pihusti pärast kasutamist veega, et kasutatud vedelik ei tekitaks roostet ega ummistaks pihustusvarre otsikut.  
Hoidke pihustit kuivas ja jahedas kohas. Pärast kasutamist ärge jätke seda otsese päikesevalguse kätte.  
Ärge pihustage selle pihustiga sööbivaid lahuseid.

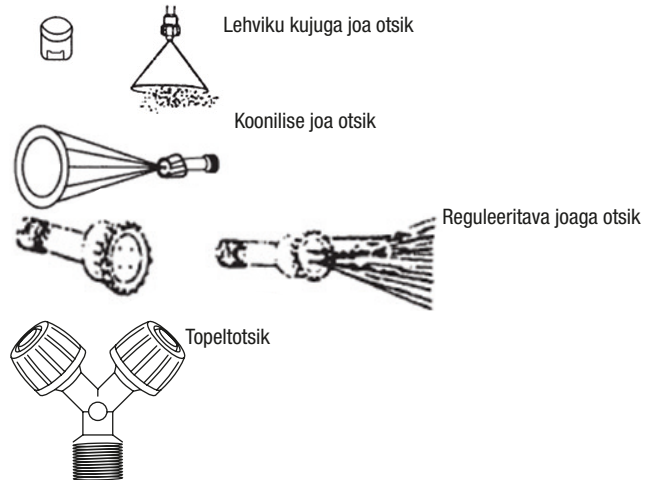
### JUHISED

Seljaskantava survepihusti kasutamine on lihtne. Valage paaki vedelikku (vesi, pestitsiid, puhastusvahend jne), pumbake hoovaga õhukambri rõhu tekitamiseks õhku ja pihustage vedelikku otsiku kaudu, vajutades käepidemele.  
Pange pihusti kokku vastavalt joonisele.

Pärast pihusti kokkupanekut eemaldage kork ja valage vedelik läbi filtriosa paaki. Pärast paagi täitmist sulgege kork tihedalt.  
Pange pihusti selga ja vajadusel reguleerige kanderihma.  
Õhukambri rõhu lisamiseks pumbake käsihoovaga. Sobiva töörõhu saavutamiseks piisab tavaliselt 6–10 hoovihoovusest. Ärge püüdke pihustile rakendada liigset survet.  
Surve vabastamiseks ja pihustamise alustamiseks kasutage pihustusvarrel paiknevat käepidet.

### OTSIKUTE KASUTAMINE

Pihustiga on kaasas 4 otsikut: lehviku kujuga joa otsik, koonilise joa otsik, reguleeritava joaga 4-auguline otsik ja topeltotsik.



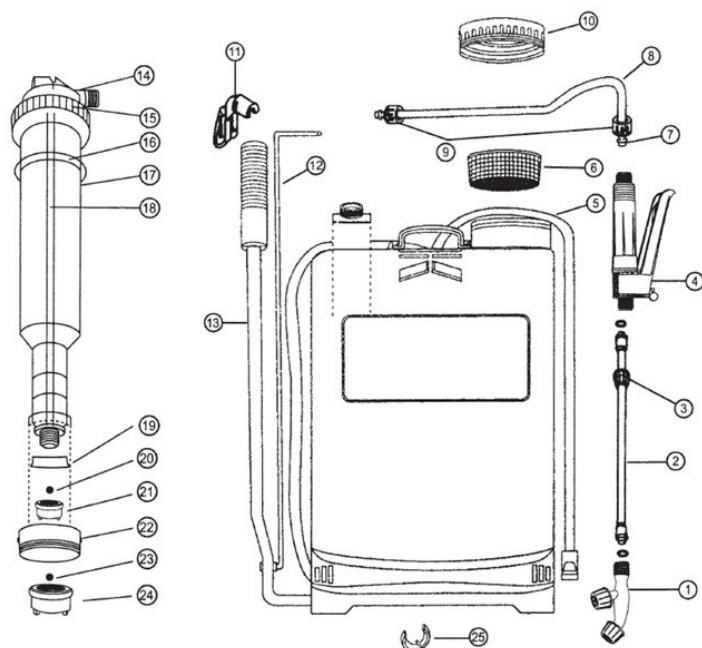
Lehvikujuga joa otsiku abil saate vedelikku pihustada ühtlaselt – see sobib madala ja lühikese varrega taimede pihustamiseks ning umbrohutõrjevahendi pihustamiseks. See on hea universaalne otsik enamikeks vajadusteks.  
Koonilise joa otsik on spetsiaalselt loodud kahjuri- ja putukatõrjemürkide pihustamiseks. Reguleeritav 4-auguline otsik on mõeldud kõrge varrega põllukultuuride, puude ja muude kõrgete esemete pihustamiseks.

### HOOLDUS JA VEAOTSING

Ärge unustage pihustit pärast kasutamist alati puhta veega loputada.  
Õhukambri tihendusseibile määrige määrdeainet regulaarselt ja enne pihusti pikaajalist hoiustamist.  
Toote hoiustamisel kaitske seda otsese päikesevalguse ja pakase eest.

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS
Lekked.	Tihendusrõngas on kahjustatud või pole korralikult paigaldatud.	Kontrollige tihendusrõnga seisukorda ja paigaldage see korralikult või vajadusel vahetage välja.
Rõhku ei saa tõsta piisava töörõhuni.	Kulunud on kolbitihend (osa 19) või kuulklapi kuul (osa 20). Pumbasüsteemi mõnes osas on suurem ummistus.	Võtke õhukambri konstruktsioon (osad 14–24) lahti, loputage osi ummistuse likvideerimiseks hoolikalt ja pange need ettevaatlikult vastavalt juhistele uuesti kokku. Kui osa 19 või 20 näib olevat kulunud, vahetage see välja.
Hoovaga pumpamisel ei ole survet tunda.	Kuulklapi kuul (osa 20) puudub või on vigastatud.	Kontrollige ja vahetage kuulklapi kuul välja.
Osa deformeerumine.	Pihustis on rakendatud liiga kõrget rõhku.	Vajadusel vahetage osad välja ja pöörake tähelepanu vajaliku rõhu hulga.

### LV MUGURAS SMIDZINĀTĀJS



Nr.	Nosaukums	Nr.	Nosaukums
1	smidzināšanas sprausla	14	gaisa kameras vāciņš
2	smidzināšanas cauruļīte	15	regulēšanas gredzens
3	smidzināšanas cauruļītes uzmava	16	blīvgredzens
4	rokturis	17	gaisa kamera
5	siksna	18	ūdens izplūdes cauruļīte
6	filtrs	19	virzuļa blīve
7	šļūtenes ventīlis	20	blīvējošā lodīte
8	šļūtene	21	ūdens izplūdes vārsts
9	šļūtenes uzmava	22	sūknis
10	tvertnes vāciņš	23	blīvējošā lodīte
11	sviras skava	24	ūdens ieplūdes vārsts
12	savienojošā cauruļīte	25	fiksācijas apskava
13	svira		

### SMIDZINĀTĀJA SPECIFIKĀCIJA

<b>Darba spiediens</b>	29–58 PSI
<b>Maks. gaisa kameras spiediens</b>	145 PSI
<b>Caurplūde</b>	0,5–1,6 l/min
<b>Sūkņa tips</b>	rokas sūknis
<b>Gaisa kameras tilpums</b>	0,8 l
<b>Tvertnes tilpums</b>	16 l

### PIRMS LIETOŠANAS

Neizsmidziniet ar šo smidzinātāju uzliesmojošus šķidrumus. Nemēģiniet pakļaut smidzinātāju pārāk lielam spiedienam. Pielietojiet mērenu spēku un, lai sasniegtu atbilstošu darba spiedienu, darbiniet sviru 6–10 reizes. Neievērojot šos norādījumus, var sabojāt smidzinātāju. Atkarībā no izsmidzināmā šķidruma valkājiet atbilstošus individuālos aizsardzības līdzekļus. Neizmantojiet šo smidzinātāju, lai izsmidzinātu karstus šķidrumus. Pēc lietošanas iztīriet smidzinātāju ar ūdeni, lai novērstu, ka šķidrums saēd smidzinātāju vai aizsprosto smidzinātāja sprauslu. Uzglabājiet smidzinātāju sausā un vēsā vietā. Neatstājiet to pēc lietošanas tiešos saules staros. Neizsmidziniet ar šo smidzinātāju kodīgus vai korozīvus šķidrumus.

### NORĀDĪJUMI

Muguras smidzinātāja darbības princips ir vienkāršs. Iepildiet tvertnē šķidrumu (ūdeni, pesticīdu, mazgāšanas līdzekli utt.), ar sviru iepumpējiet gaisa kameras spiedienu un, lai no sprauslas izsmidzinātu šķidrumu, nospiediet rokturi.

Samontējiet smidzinātāju tā, lai tas atbilstu attēlam.

Pēc smidzinātāja salikšanas noņemiet vāciņu un caur filtra elementu ielejiet tvertnē šķidrumu. Pēc tvertnes uzpildīšanas cieši aizveriet vāciņu.

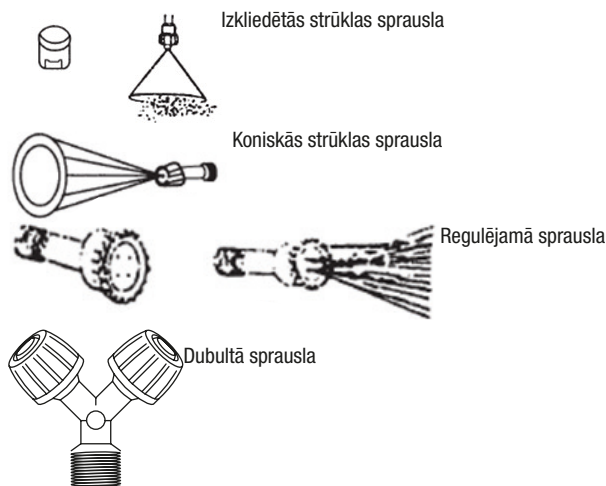
Uzlieciet smidzinātāju sev uz muguras un, ja nepieciešams, noregulējiet siksnu.

Lai gaisa kamerā palielinātu spiedienu, izmantojiet sviru. Lai sasniegtu atbilstošu darba spiedienu, parasti ir pietiekami sviru nospiegt 6–10 reizes. Nemēģiniet palielināt spiedienu smidzinātājā par daudz.

Lai izlaistu spiedienu un sāktu smidzināšanu, izmantojiet rokturi.

### SMIDZINĀTĀJA SPRASLU IZMANTOŠANA

Smidzinātāja komplektā ietilpst 4 uzgaļi: izkliedētās strūklas sprausla, koniskās strūklas sprausla, regulējama 4 caurumu sprausla un dubultā sprausla.



Ar izkliedētās strūklas sprauslu šķidrumu iespējams izsmidzināt vienmērīgi: tā ir piemērota zemu un isā kātā augošu augu apsmidzināšanai un nezāļu apkarošanas līdzekļu izsmidzināšanai. Tāpat tā vairumā gadījumu ir izmantojama kā universāla sprausla. Koniskās strūklas sprausla ir speciāli veidota pesticīdu un insekticīdu izsmidzināšanai. Regulējamā 4 caurumu sprausla ir paredzēta garā kātā augošu augu, koku un citu augstu objektu apsmidzināšanai.

### APKOPE UN TRAUČĒJUMU NOVĒRŠANA

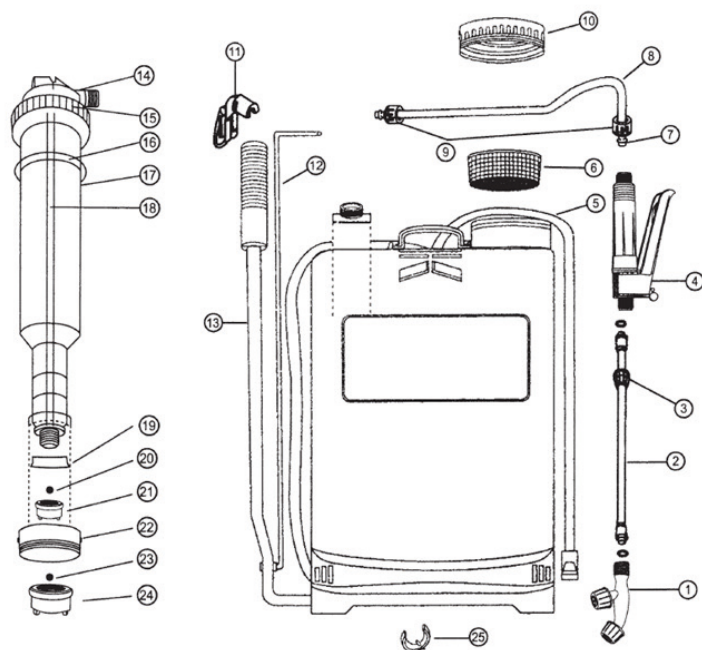
Atcerieties smidzinātāju ikreiz pēc lietošanas izskalot ar tīru ūdeni.

Regulāri un pirms smidzinātāja ilgākas uzglabāšanas izēdīet ar smērvielu gaisa kameras blīvgredzenu.

Produkta uzglabāšanas laikā sargiet to no tiešiem saules stariem un sala.

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Noplūde.	Bojāts vai nepareizi ievietots blīvgredzens	Pārbaudiet blīvgredzenu stāvokli un, ja nepieciešams, ievietojiet to pareizi vai nomainiet.
Nav iespējams sasniegt pietiekamu darba spiedienu.	Vai nu ir nodilusi virzuļa blīve (19. detaļa), vai blīvējošā lodīte (20. detaļa). Kādā no sūkņa sistēmas daļām ir izveidojies nopietns aizsprostojums.	Izjauciet gaisa kameru (14.–24. detaļa), kārtīgi izskalojiet detaļas, lai atbrīvotos no jebkādiem aizsprostojumiem, un pēc tam, ievērojot instrukciju, salieciet to atkal kopā. Ja 19. vai 20. detaļa izskatās nodilusi, nomainiet to.
Spiežot sviru, nav jūtams spiediens.	Nav blīvējošās lodītes (20. detaļa) vai tā ir salūzusi.	Pārbaudiet un nomainiet blīvējošo lodīti.
Detaļu deformācija.	Smidzinātājs tiek darbināts ar pārāk lielu spiedienu.	Ja nepieciešams, nomainiet detaļas un sekojiet, lai tiktu ievērots atbilstošs spiediens.

### LT NEŠIOJAMAS PURKŠTUVAS



Nr.	Pavadinimas	Nr.	Pavadinimas
1	purkštuvu antgalis	14	oro kameros dangtelis
2	purkštuvu strypas	15	reguliavimo žiedas
3	purkštuvu strypo veržlė	16	sandariklis
4	darbinė rankena	17	oro kamera
5	diržas	18	vandens išleidimo vamzdis
6	filtras	19	stūmoklio sandariklis
7	žarnos vožtuvas	20	sandariklio rutuliukas
8	žarna	21	vandens išleidimo vožtuvas
9	žarnos veržlė	22	siurblys
10	rezervuaro dangtelis	23	sandariklio rutuliukas
11	darbinės svirties spaustukas	24	vandens įleidimo vožtuvas
12	jungiamasis strypas	25	fiksavimo sagtis
13	darbinė svirtis		

### PURKŠTUVO TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Darbinis slėgis	29–58 PSI
Maksimalus oro kameros slėgis	145 PSI
Srovės greitis	0,5–1,6 l/min.
Siurblio tipas	Rankinis siurblys
Oro kameros talpa	0,8 l
Rezervuaro talpa	16 l

### PRIEŠ NAUDOJANT

Nepurškite šiuo purkštuvu degių skysčių.  
Nebandykite pernelyg pakelti slėgio purkštuvu. Naudokite vidutinę jėgą ir pumpuokite 6–10 kartų, kad pasiektumėte tinkamą darbinį slėgį. Nepaisydami šio nurodymo galite sugadinti purkštuvą.  
Dėvėkite tinkamas asmeninės apsaugos priemones, atsižvelgdami į purškiamą skystį.  
Nenaudokite šiame purkštuvu karštų skysčių.  
Panaudoję, išplaukite purkštuvą švariu vandeniu, kad naudotas skystis nesukeltų jo korozijos ir neužkimštų purkštuvu antgalio.  
Laikykite purkštuvą sausoje, vėsioje vietoje. Panaudoję nepalikite tiesioginiuose saulės spinduliuose.  
Nepurškite šiuo purkštuvu kaustinių arba koroziją sukeliančių skysčių.

### INSTRUKCIJOS

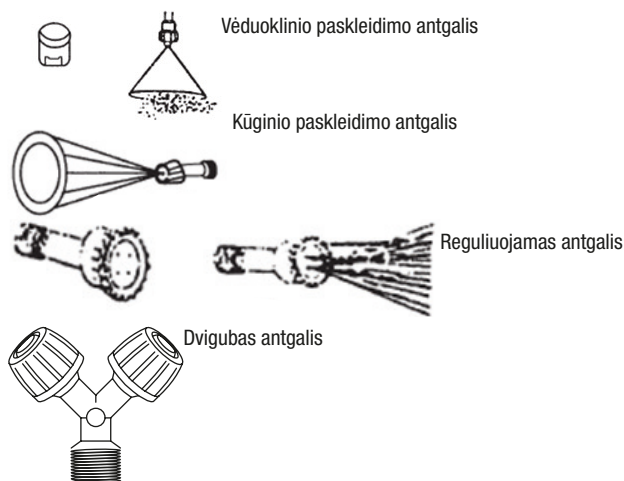
Pagrindinis nešiojamojo purkštuvu naudojimas yra paprastas. Įpilkite į rezervuarą skysčio (vandens, pesticido, valiklio ar pan.), paspausdami svirtį pripumpuokite į oro kamerą oro ir paspauskite darbinę rankeną, kad išpurktumėte skystį pro antgalį.  
Surinkite purkštuvą pagal brėžinį.

Surinkę purkštuvą, nuimkite dangtelį ir per filtrą supilkite skystį į rezervuarą. Užpildę rezervuarą, sandariai uždarykite dangtelį.

Užsidėkite nešiojamąjį purkštuvą ant nugaros ir, jei reikia, sureguliuokite diržą.  
Darbine svirtimi padidinkite slėgį oro kameroje. Paprastai pakanka paspausti svirtį 6–10 kartų, kad slėgis būtų pakankamas. Nebandykite pernelyg pakelti slėgio purkštuvu.  
Darbine rankena išleiskite slėgį ir pradėkite purkšti.

### PURKŠTUVO ANTGALIŲ NAUDOJIMAS

Purkštuvu komplekte yra 4 antgaliai: vėduoklinio paskleidimo antgalis, kūginio paskleidimo antgalis, reguliuojamas 4 skylių antgalis ir dvigubas antgalis.



Naudodami vėduoklinio paskleidimo antgalį, galite purkšti skystį tolygiai: jis tinka apipurškiant aukštus pasėlius arba purškiant herbicidus. Taip pat tai yra universalus antgalis, tinkantis daugeliui tikslų.

Kūginio paskleidimo antgalis skirtas pesticidams ir insekticidams purkšti.

Reguliuojamas 4 skylių antgalis skirtas apipurkšti aukštiems pasėliams, medžiams ir kitiems aukštiems objektams.

### TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Baigę naudoti, visada išskalaukite purkštuvą švariu vandeniu.

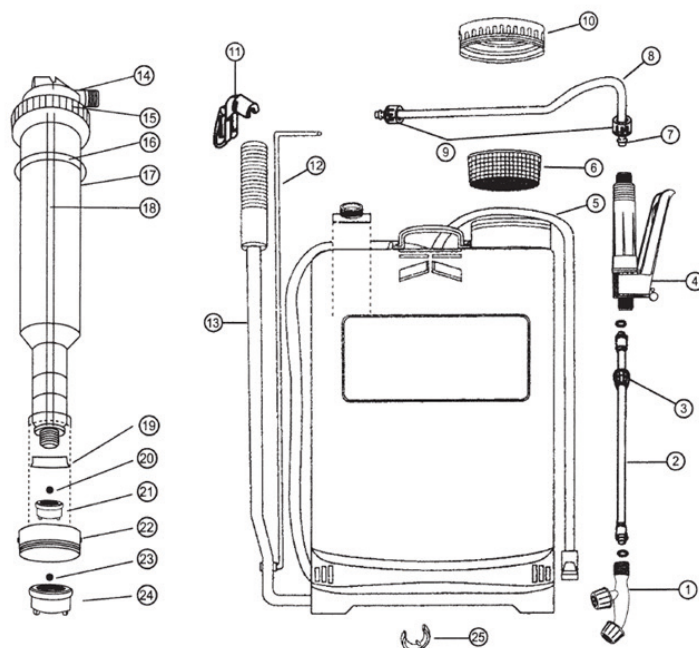
Reguliariai sutepkite oro kameros sandariklį, taip pat sutepkite jį, prieš ilgam padėdami purkštuvą sandėliuoti.

Sandėliuodami gaminį, saugokite jį nuo tiesioginės saulės šviesos ir žemesnės nei nulio temperatūros.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Protėkis.	Sandariklis pažeistas arba netinkamai įdėtas.	Patikrinkite tarpiklį ir tinkamai įdėkite arba, jei reikia, pakeiskite.
Nepavyksta sukurti pakankamo darbinio slėgio.	Nusidėvėjęs stūmoklio sandariklis (19 dalis) arba sandariklio rutuliukas (20 dalis). Kažkuri siurblio sistemos dalis smarkiai užsikimšusi.	Išardykite oro kameros mazgą (14–24 dalys), kruopščiai nuskalaukite dalis, kad pašalintumėte visus užkimštus galinčius nešvarumus, ir vėl kruopščiai surinkite jį pagal instrukcijas. Jei 19 arba 20 dalis atrodo nusidėvėjusi, pakeiskite ją.
Spaudžiant svirtį neįmanoma pasipriešinti.	Sandariklio rutuliuko (20 dalis) nėra arba jis pažeistas.	Patikrinkite ir pakeiskite sandariklio rutuliuką.
Dalies deformacija.	Purkštuvus naudojamas per dideliu slėgiu.	Jei reikia, pakeiskite dalis, ir paisykite tinkamo slėgio.



### RU РАНЦЕВЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ



№	Наименование	№	Наименование
1	распылительная насадка	14	крышка воздушной камеры
2	распылительная трубка	15	регулирующее кольцо
3	гайка распылительной трубки	16	уплотнительное кольцо
4	рабочая рукоятка	17	воздушная камера
5	ремень	18	выпускной патрубкок для воды
6	фильтр	19	уплотнитель поршня
7	клапан шланга	20	уплотнительный шарик
8	шланг	21	клапан выпуска воды
9	гайка шланга	22	насос
10	крышка бака	23	уплотнительный шарик
11	держатель насосного рычага	24	входной водяной клапан
12	соединительная штанга	25	фиксирующая скоба
13	насосный рычаг		

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ РАСПЫЛИТЕЛЯ

Рабочее давление	29–58 PSI
Макс. давление в воздушной камере	145 PSI
Поток распыляемой жидкости	0,5–1,6 л/мин.
Тип насоса	ручной
Объем воздушной камеры	0,8 л
Емкость бака	16 л

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РАСПЫЛИТЕЛЯ

Не распыляйте с помощью этого распылителя легковоспламеняющиеся жидкости! Не пытайтесь создать в распылителе слишком большое давление. Не прилагайте к рычагу слишком большое усилие. Для достижения подходящего рабочего давления достаточно нажать на рычаг 6–10 раз. Несоблюдение этой инструкции может привести к повреждению распылителя.

В зависимости от распыляемой жидкости используйте подходящие средства индивидуальной защиты.

Не используйте распылитель с горячими жидкостями.

После использования промывайте распылитель водой, чтобы избежать коррозии его частей или закупоривания распыляющей насадки в результате воздействия распыляемой жидкости.

Храните распылитель в сухом и прохладном месте. После использования не оставляйте распылитель под прямым солнечным светом.

Не используйте распылитель для распыления агрессивных жидкостей.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Пользоваться основными функциями этого ранцевого распылителя достаточно про-

сто. Налейте в бак жидкость (воду, пестицид, моющее средство и т.д.), с помощью насосного рычага поднимите в воздушной камере давление и затем нажмите на рабочую рукоятку, чтобы выпустить из насадки распыленную жидкость. Соберите распылитель в соответствии с рисунком.

После сборки распылителя снимите крышку бака и через фильтр налейте в него жидкость. После заполнения бака плотно закройте крышку.

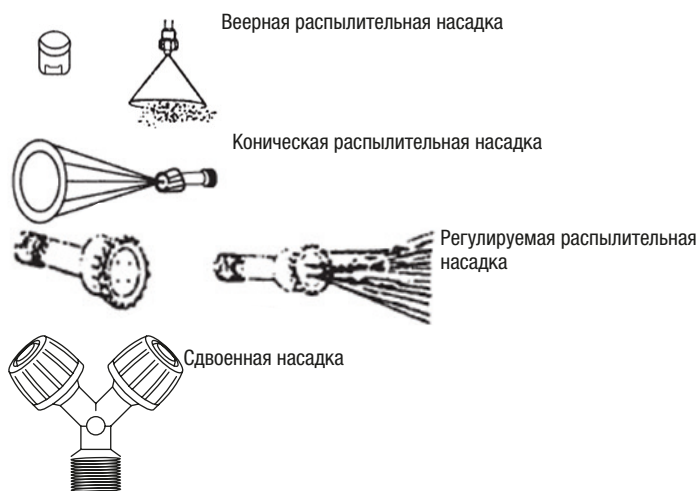
Наденьте распылитель на спину и при необходимости отрегулируйте ремень.

С помощью насосного рычага поднимите давление в воздушной камере. Для получения достаточного рабочего давления хватает 6–10 нажатий на рычаг. Не пытайтесь создать в распылителе слишком большое давление.

Чтобы выпустить давление и начать распыление, нажмите на рабочую рукоятку.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАСПЫЛИТЕЛЬНЫХ НАСАДОК

Распылитель поставляется с 4 насадками: веерной, конической, регулируемой с 4 отверстиями и сдвоенной.



Насадка веерного типа позволяет осуществлять равномерное распыление жидкостей. Эта насадка подходит для опрыскивания низкорослых и короткостебельных растений, а также для использования пестицидов. Эта насадка является универсальной и подходит для разных целей.

Коническая насадка разработана специально для распыления пестицидов и инсектицидов.

Регулируемая насадка с 4 отверстиями предназначена для опрыскивания высокостебельных культур, деревьев и других высоко расположенных объектов.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

После использования не забывайте промывать распылитель чистой водой.

Регулярно, в том числе перед длительным хранением, наносите смазку на уплотнительную шайбу воздушной камеры.

При хранении изделия защищайте его от воздействия прямого солнечного света и отрицательных температур.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Протекание.	Уплотнительное кольцо повреждено или установлено неправильно.	Проверьте правильность установки уплотнительного кольца или замените его.
Невозможно достичь необходимого рабочего давления.	Изношенность уплотнителя поршня (деталь 19) или уплотнительного шарика (деталь 20). Значительное засорение в каком-то элементе насосной системы.	Разберите воздушную камеру (детали 14–24), тщательно промойте ее детали и соберите камеру в соответствии с руководством. В случае износа детали 19 или 20 замените ее.
При использовании насосного рычага давление не поднимается.	Уплотнительный шарик (деталь 20) отсутствует или сломан.	Проверьте и замените уплотнительный шарик.
Деформация деталей распылителя.	Распылитель используется при слишком большом давлении.	В случае необходимости замените детали. Следите за рабочим давлением.